

**September 28, 1993**

**Cable No. 5516, Ambassador Hatano to the Foreign  
Minister, 'Japan-United States Summit Meeting  
(Separate Telegram 3)'**

**Citation:**

"Cable No. 5516, Ambassador Hatano to the Foreign Minister, 'Japan-United States Summit Meeting (Separate Telegram 3)'", September 28, 1993, Wilson Center Digital Archive, Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File No. 2014-00539. Translated by Stephen Mercado.  
<https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/240299>

**Summary:**

Prime Minister Hosokawa encourages positive relations between the United States and China.

**Original Language:**

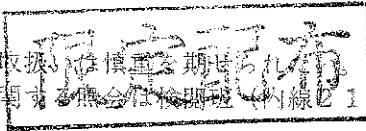
Japanese

**Contents:**

Original Scan  
Translation - English

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せらるる
2. 本電に関する懸念は松野通（内線2171、2174）に連絡あり



極秘

電信写

総番号

[Redacted]

主管

月 28日

国 連 発

北米局長

平成 5年 9月 28日

本 省 着

外務大臣殿

波多野 大使

秘密指定解除

外交記録・情報公開室

日米首のう会談（別電3）

第5516号 極秘 大至急

（限定配布）

往電第5513号別電3：中国

（総理）APEC非公式首のう会議には、中国の首のうも恐らく出席することになる。米中関係は、政治面でいろいろあるが、日本は米中関係がうまくいくことを願っている。中国について米国が有している若干の懸念はわが国も共有しているが、わが国は中国に対して基本的には前向きに対応していくことが望ましいと考えている。

全米公館（除く、アガナ、デトロイト）、中国、カナダ、豪、NZ、ASEAN、英、独、仏、イクリア、ジュ府代、韓国に転電した。（了）

Number: [TN: blacked out]

Primary: North American Affairs Bureau Director-General

Sent: United Nations, September 28, 1993, [TN: time blacked out]

Received: MOFA, September 28, 1993, [TN: time blacked out]

To: The Foreign Minister

From: Ambassador Hatano

Japan-United States Summit Meeting (Separate Telegram 3)

No. 5516 Secret Top Urgent

(Limited Distribution)

Outgoing Cable No. 5513 Separate Telegram 3: China

(Prime Minister) Chinese leaders will probably attend the APEC non-official summit meeting. On the political side, there are various issues, but Japan hopes that the US-China relationship goes well. The United States has some concerns about China, which our country shares, but our country thinks it desirable, basically, to respond positively to China.

Passed to all [Japanese] diplomatic missions in the United States (except for Agana and Detroit), China, Canada, Australia, New Zealand, ASEAN, Britain, Germany, France, Italy, Permanent Mission of Japan to the International Organizations in Geneva, and Republic of Korea. (End)